

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

82-е пленарное заседание

Пятница, 20 марта 2015 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Кутеса (Уганда)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Махмадаминов (Таджикистан), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)**Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к резолюции 69/162 от 18 декабря 2014 года, в которой содержится просьба провести специальное заседание по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации.

Члены Ассамблеи вспомнят, что на своем 73-м пленарном заседании, состоявшемся 18 декабря 2014 года, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 66 повестки дня. Для того чтобы провести это специальное заседание, ей необходимо будет возобновить рассмотрение данного пункта повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение пункта 66 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 66 повестки дня (продолжение)**Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости****Торжественное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я рад присоединиться сегодня к другим делегатам по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации и выступить с данным заявлением от имени Председателя Генеральной Ассамблеи.

«Тема проведения этого Дня в текущем году, „Извлекать уроки из прошлых трагедий, чтобы бороться с расизмом сегодня“, не только обращает наше внимание на трагедии прошлого, но также требует от каждого из нас решительных действий в борьбе со всеми формами расизма и расовой дискриминации.

Как делегаты, вероятно, помнят, этот международный день действий против расизма был учрежден в память о 69 безоружных и мирных демонстрантов, убитых 21 марта 1960 года в Шарпевиле, Южная Африка. Эта трагедия стала лишь одной из многих мотивированных

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



расовыми факторами событий в Южной Африке в то время. Этот ужасный инцидент отозвался эхом во многих частях мира и подтолкнул как отдельных людей, так и целые страны и организации на активные действия, чтобы положить конец расистскому режиму апартеида. В своей резолюции 2142 (XXI) Генеральная Ассамблея провозгласила 21 марта Международным днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. Ежегодно отмечая этот день, представители международного сообщества смыкают ряды, чтобы дать торжественное обещание хранить память о трагедиях прошлого, а также чтобы извлечь из них уроки, оградить от них человечество и предотвратить их повторение.

В текущем году также начинается Международное десятилетие лиц африканского происхождения. С помощью сегодняшнего мероприятия, а также многих других, которые будут проводиться в контексте Международного десятилетия, мы обозначим признание глубоких и долгосрочных последствий прошлых трагедий в области прав человека, включая рабство, работорговлю и трансатлантическую работорговлю. Мы должны извлечь из этих трагедий прошлого серьезные уроки, чтобы использовать данные знания для противодействия современным проявлениям расизма и расовой дискриминации.

В своем вступительном заявлении на двадцать восьмой очередной сессии Совета по правам человека в Женеве я осудил недавние кровопролитные нападения на ни в чем не повинных людей во всем мире по причине дискриминации по признаку расы, этнического происхождения или вероисповедания. Сегодня я повторяю эту идею, заявляя о том, что нам нельзя допускать укоренения таких предрасудков в наших обществах. Все люди рождаются свободными и равными, в том что касается достоинства и прав. Поэтому мы должны и впредь отвергать и предотвращать дискриминацию во всех ее формах, в том числе ксенофобию, формирование стереотипов, ненависть, отчуждение и другие формы связанной с этим нетерпимости. Мы должны предотвращать совершение таких актов, которые способны

создать угрозы миру, стабильности и развитию во всем мире.

21 и 22 апреля я намерен организовать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Альянсом цивилизаций Организации Объединенных Наций тематические прения высокого уровня по вопросу о поощрении терпимости и примирения. Эти прения предоставят возможность обменяться опытом и разработать стратегии в отношении того, каким образом мы можем способствовать построению мирных, инклюзивных обществ и противостоять воинствующему экстремизму. Я надеюсь, что эта дискуссия еще больше повысит авторитет наших усилий в борьбе с расовой дискриминацией. Фактически, борьба с расовой дискриминацией и поощрение терпимости и примирения взаимно дополняют друг друга. Совместно, мы должны использовать эти прения и все другие имеющиеся платформы для безоговорочного осуждения всех проявлений расизма, предрасудков и нетерпимости».

Сейчас я предоставляю слово руководителю аппарата г-же Сусане Малькорре, которая выступит с заявлением от имени Генерального секретаря.

Г-жа Малькорра (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию этого торжественного и важного мероприятия. Для меня большая честь представлять Генерального секретаря, который, к сожалению, не смог присутствовать сегодня здесь.

Изо дня в день люди всех возрастов сталкиваются с проявлениями ненависти, несправедливости и унижениям из-за цвета своей кожи, своего происхождения, национальной или этнической принадлежности, а также прочих якобы расовых характеристик. Такая дискриминация лежит в основе угнетения, нищеты, рабства, геноцида и войн.

Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации предоставляет нам возможность подтвердить нашу решимость построить такой мир справедливости и равенства, в котором нет места ксенофобии и нетерпимости. Мы должны извлекать уроки из истории и признать громадный ущерб, наносимый расовой дискриминацией. Это означает тщательное сохранение памяти об исторической несправедливости, чтобы обрести способность использовать наши знания для искоренения

предрасудков и учить терпимости, не допускать дискриминации и прививать уважение к разнообразию повсюду в мире и по отношению ко всем.

В этом году мы отмечаем пятидесятую годовщину Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и начало проведения Международного десятилетия лиц африканского происхождения. За последние 50 лет был достигнут определенный прогресс в деле борьбы против расизма и расовой дискриминации. Мы стали свидетелями конца эпохи колониализма, ликвидации апартеида и подъема глобального движения за равенство. Тем не менее, как показывает история и текущие события, расовая дискриминация все еще представляет собой явную опасность для людей и общин во всех регионах. Прочный мир может основываться лишь на той предпосылке, что люди имеют равные права и достоинство, независимо от этнической принадлежности, пола, религии, социального или иного статуса. В этой связи я настоятельно призываю все государства ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с тем чтобы поощрять соблюдение исторической достоверности и принимать эффективные стратегии и законы, которые позволят положить конец всем формам дискриминации, как это предусмотрено в Конвенции.

Важно продолжать уделять первоочередное внимание вышеупомянутым вопросам, а также просвещению молодежи, с тем чтобы никогда не забывать об угрозах, связанных с расизмом. В январе мы почтили память жертв Холокоста. На следующей неделе состоится открытие мемориала в память о жертвах рабства и трансатлантической работорговли. 7 апреля мы почтим память жертв геноцида в Руанде. Коренной причиной всех этих ужасных страниц в истории человечества стала идеология расизма. Вот почему мы должны усвоить уроки прошлых трагедий, с тем чтобы бороться с расизмом сегодня. Именно поэтому сегодняшнее событие имеет такое значение.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю руководителя аппарата за ее выступление.

В соответствии с резолюцией 69/162 от 18 декабря 2014 года, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека был приглашен выступить в ходе этого торжественного

заседания. Верховный комиссар не может присутствовать здесь сегодня вместе с нами в связи с его участием в аналогичном заседании Совета по правам человека в Женеве. С текстом его выступления можно будет ознакомиться на сайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Сейчас я хотел бы проконсультироваться с членами Ассамблеи, с тем чтобы пригласить члена Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения Совета по правам человека г-жу Верену Шеферд сделать заявление в ходе этого заседания в соответствии с резолюцией 69/162.

Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея желает, не создавая прецедента, пригласить г-жу Шеферд выступить с заявлением на этом заседании?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с только что принятым решением я предоставляю слово г-же Шеферд.

Г-жа Шеферд (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей в преддверии Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в 1966 году, спустя шесть лет после трагедии в Южной Африке, которая вдохновила Ассамблею на этот шаг. Я хотела бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии г-на Сэма Кутесу, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и моих коллег — членов Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения за оказанную мне честь. Я приветствую всех, кто собрался здесь сегодня утром, с тем чтобы своим присутствием продемонстрировать их общую заинтересованность в создании мира, в котором не будет места расизму, афрофобии, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, будь то в нашей личной жизни или в наших международных отношениях.

Как и я, они верят в основные права и свободы, закрепленные в ряде международных документов, которые были приняты после окончания Второй мировой войны в ответ на жестокие расправы

в ходе войны и в целях защиты прав человека и врожденного человеческого достоинства, а также равных и неотъемлемых прав всех членов человеческой семьи. В этой связи расовую дискриминацию следует считать абсолютно недопустимой. Поэтому я считаю уместной тему, выбранную для этого памятного года: «Извлекать уроки из прошлых трагедий, чтобы бороться с расизмом сегодня». В международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, пятидесятая годовщина которой отмечается в этом году, очень четко определено значение понятия расовая дискриминация. Оно определяется следующим образом:

«любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющие целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни» (*Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статья 1, пункт 1*).

Многим из присутствующих здесь знакомы крупные исторические трагедии и бесчеловечные действия, которые повлияли на ход мировой истории и были связаны с расовой или этнической иерархией или дискриминацией, в том числе завоеваниями, колонизацией, геноцидом коренных народов и меньшинств, африканским холокостом «Маафа» — трансатлантической работорговлей и порабощением — войнами в целях подавления протестов рабов и восстаний против колониализма, еврейским Холокостом, расовым апартеидом, жестокими нарушениями гражданских прав и подавлением рабочих движений — и этот список можно продолжать. Результатом этих трагедий и бесчеловечных деяний стали невыразимые человеческие страдания, включая убийства, пытки, публичные порки, лишение свободы и общее унижение. Потомки тех, чьи предки пострадали — в частности в результате великой африканской катастрофы «Маафа» и еврейского Холокоста — пытаются найти способы чтить память своих предков и требовать возмещения ущерба за эти трагедии, в том числе в виде репараций.

Выступая перед Генеральной Ассамблеей, я могу сказать, что я также на себе испытала некоторые из последствий этих исторических трагедий, наиболее печальной из которых было принудительное переселение моих предков из Африки и некоторых регионов Азии в Карибский бассейн в качестве рабов и наемных рабочих, а также режим расового апартеида и неоколониализма после окончания эры рабства и порабощения, который нанес глубокие раны странам Карибского бассейна. Вместе с тем я также являю Ассамблее живой пример того, что в борьбе против таких исторических трагедий можно стать ученым-активистом и защитником прав человека без ненависти в сердце и работать на местном, региональном и международном уровне совместно с другими самоотверженными правозащитниками, пытаюсь вычеркнуть наследие этих трагедий из нашей жизни.

Тем не менее я чувствую некоторую тревогу — поскольку спустя почти 50 лет после провозглашения этого Международного дня слишком многие лица, общины и общества по-прежнему страдают от несправедливости и стигматизации расизма. В наибольшей степени от расизма и расовой дискриминации страдают африканцы и лица африканского происхождения. Вместе с тем программа мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения, посвященного теме «Признание, справедливость и развитие», осуществление которой началось здесь в 2014 году, в День прав человека (см. A/69/PV.55), предоставляет в наше распоряжение различные стратегии для исправления ошибок прошлого, с тем чтобы мы могли построить более безопасный мир.

Да, мы по-прежнему сталкиваемся с доказательствами того, что мы все еще далеки от достижения цели всеобщего мира, межэтнического согласия и беспристрастного правосудия, над реализацией которой работало — и, более того, во имя которой пролило свою кровь — такое множество людей. Мы всюду видим сегодня доказательства, поскольку кампания «жизнь чернокожих людей имеет значение/жизнь всех людей имеет значение» превратилась из местного американского движения в глобальное; мы их видим в насмешках над чернокожими футболистами во время футбольных матчей, где время от времени с трибун звучит «маака» — или обезьяна — по обращению к игрокам, оскорбляя тем самым их чувства; в проявлениях

институционального и структурного расизма; в расовом профилировании на международных границах и в ряде стран; в призывах и идеях, основанных на расизме, расовом превосходстве или ненависти, которые разжигают расизм; и в дифференцированном доступе к качественному образованию, рабочим местам и системе отправления правосудия. Мы их видим в предвзятом изображении в текстах и визуальных материалах, карикатурах и статьях журналистов, которые проявляют неуважение к религии и этническому происхождению других людей; в повседневной речи и взглядах, которые отражают ксенофобию и нетерпимость; в культурной практике, унижающей отдельные этнические группы; в появляющихся в некоторых местах условных изображениях, напоминающих группам населения, которые раньше подвергались угнетению, о лицах, виновных в трагедиях прошлого; и во многих, многих других областях.

В связи с этим я присоединяюсь сегодня к международному сообществу, обращаясь с глобальным призывом к полному искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии, афрофобии и других видов нетерпимости, а также всеобъемлющему осуществлению и принятию последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий.

2015 год своевременно напоминает всем нам о наших обязанностях по отношению к жертвам расизма и расовой дискриминации, так как в этом году мы отмечаем несколько годовщин, которые напоминают нам о трагедиях прошлого. Это пятьдесят первая годовщина принятия Закона о гражданских правах 1964 года в Соединенных Штатах Америки. Это пятидесятая годовщина «Кровавого воскресенья», произошедшего 7 марта 1965 года, когда полиция избивала активистов-борцов за право голоса, которые попытались совершить марш из Сельмы в Монтгомери, штат Алабама, Соединенные Штаты Америки, отстаивая право голоса. Это 150-летняя годовщина кровавой расправы, учиненной в 1865 году в городе Морант-Бей, Ямайка, где колониальные силы убили свыше 400 ямайцев. Это 200-летняя годовщина публикации Симоном Боливаром открытого письма, в котором он разъяснил свою миссию освобождения Латинской Америки от колониального угнетения. Это 200-летняя годовщина обретения Гаити независимости — независимости, завоеванной поработленным и свободным

чернокожим населением страны, обогатившей колониального угнетателя и в результате ставшей нищей.

Однако наряду со всеми этими болезненными воспоминаниями существует надежда. Мысленно возвращаясь к 21 марта 1960 года, когда в Шарпевиле, Южная Африка, полиция открыла огонь и убила 69 мужчин, женщин и детей во время мирной демонстрации против законов апартеида о пропусках, давайте отметим тот факт, что после того трагического дня система апартеида в Южной Африке была уничтожена, а Южная Африка приложила большие усилия для обеспечения того, чтобы никогда впредь в этой стране не подняла свою страшную голову столь порочная система.

Мировое сообщество также добилось больших успехов в искоренении расизма и расовой дискриминации. С 1960 года колониализму был положен конец во многих других странах и ликвидирован режим рабства и расового апартеида. Расистские законы и практика во многих странах были упразднены, а Организация Объединенных Наций создала международную основу для борьбы с расизмом, руководствуясь Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Всеобщей декларацией прав человека и другими документами, регулирующими права человека.

Давайте же сегодня возьмем обязательство бороться против повторения трагедий прошлого. В истории Соединенных Штатов Америки есть мост Эдмунда Петтуса, на котором произошли столкновения, получившие название «Кровавое воскресенье», однако мы можем построить свои собственные метафорические или символические мосты — мосты взаимопонимания, и построить их таким образом, чтобы они соединили всю человеческую семью, от Аляски до Аргентины, от Норвежского моря до Средиземного, от Шотландии до Сибири, от Алжира до Кейптауна, от Иордании до Японии и от России до Новой Зеландии, сомкнув руки жителей всего мира на благо всех нас и в память о жертвах прошлых трагедий и о революционной борьбе с различными проявлениями несправедливости. В этой связи сегодня мы вспоминаем некоторых жертв кровавой расправы в Шарпевиле, включая Вигги Бакелу, Джеймса Беше, Эфраима Чаку, Гилберта Демо, Эллиота Секоалу Каби, Мириам Лекитлу и Паулину Мафулатсе.

Северная и Южная Америка — регион, в котором было совершено величайшее преступление против человечности и жители которого каждый день стремятся искоренить последствия трагедий прошлого и расовой дискриминации, — также понесла жертвы в революционной борьбе, направленной на то, чтобы положить конец рабству и расовому апартеиду. Мы должны воздать должное этим мужчинам и женщинам, чья революционная идеология и программа четко базировались на их опыте и осознании — здесь я приведу слова покойного профессора Рекса Нэтлфорта — осмеянной и выхолащенной культуры предков.

Пусть же у нас будут всегда на слуху пылкие слова Нельсона Манделы: «Никогда, никогда больше эта прекрасная земля не должна испытать угнетение одних людей другими». Давайте же мы, присутствующие в Генеральной Ассамблее, изменим эти слова и возьмем собственное обязательство: никогда, никогда больше наш прекрасный мир не подвергнется травмирующему воздействию расовой ненависти и нетерпимости к культурному разнообразию и не скатится в хаос в результате закостенелости и нетерпимости.

Однако мир невозможен без правосудия. Роберт Неста — этот революционный символ, известный некоторым присутствующим под именем Боб Марли, — опираясь на философию Его Королевского Величества Хайле Селассие I, давно предостерегал, что до тех пор пока философия, согласно которой одна раса превосходит другую, не будет полностью и окончательно дискредитирована и отвергнута, будет царить война. Пока хоть в одном государстве будут существовать граждане первого и второго сорта; пока цвет кожи человека не станет столь же малозначимым, как и цвет его или ее глаз; и до тех пор, пока основные права человека не будут гарантированы для всех, без различий по признаку расы, будет царить война. До тех пор мечта о прочном мире, всемирном единении и верховенстве международной морали останется лишь скоротечной иллюзией, к которой следует стремиться, но которую невозможно претворить в жизнь.

Чтобы избежать подобных последствий, давайте сегодня сделаем то, что мы делали в прошлом с целью положить конец рабству, апартеиду, колониальному господству, дискриминационным законам и действиям и различным несправедливым войнам. И давайте это делать в духе сотрудничества:

давайте создадим единый фронт, который объединит все государства, все этнические группы, все религиозные группы, всех женщин и мужчин, все классы и все касты, с тем чтобы положить конец расизму и расовой дискриминации, афrofобии, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и давайте сделаем это сейчас, действуя в духе взаимного уважения и терпимости, продемонстрировав тем самым нашу приверженность основополагающему принципу уважения достоинства, присущего человеческой личности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Словении, который выступит от имени Группы государств Восточной Европы.

Г-н Марн (Словения) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы государств Восточной Европы.

Группа государств Восточной Европы приветствует проведение сегодняшнего заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного празднованию Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, который в этом году посвящен теме «Извлекать уроки из прошлых трагедий, чтобы бороться с расизмом сегодня».

Борьба с расизмом лежит в основе деятельности Организации Объединенных Наций. Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Ко всем членам нашего общества, без какого-либо различия, должно проявляться равное отношение. Однако расизм по-прежнему причиняет страдания миллионам людей во всем мире. Как следует из последнего доклада Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с резолюцией 68/151 (A/69/354), несмотря на определенный прогресс, достигнутый в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, эти формы дискриминации до сих пор не искоренены, и ни одна страна не может утверждать, что она свободна от них. Все мы обязаны сделать гораздо больше, и в этой борьбе мы должны выступать единым фронтом.

В этом году цель проведения Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации состоит в изучении коренных причин расовой дискриминации и извлечении уроков из истории. Помня о таких печальных событиях, как массовое

убийство в Шарпевиле, и сознавая трагедии прошлого, мы должны добиться того, чтобы такие случаи нарушения прав человека не повторились в будущем. Просвещение и повышение уровня осведомленности являются важными инструментами в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, однако мы должны также прилагать дополнительные усилия в целях поощрения межкультурного диалога, терпимости и уважения многообразия.

Через несколько месяцев мы будем отмечать пятидесятилетнюю годовщину принятия Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Конвенция является и должна оставаться основой всех усилий, направленных на предотвращение, пресечение и искоренение расизма. В этой связи мы хотели бы вновь подчеркнуть основополагающее значение ратификации и полного осуществления Конвенции, что должно быть приоритетом для всех стран, и мы также выражаем надежду на ее скорейшую всеобщую ратификацию. В то же время мы хотели бы особо отметить, что борьба с расизмом — это одна из главных обязанностей государств, и что политические, законодательные и другие эффективные меры должны приниматься каждой страной на национальном уровне для достижения прогресса в наших общих усилиях.

Государства Восточной Европы глубоко обеспокоены тем, что цель, состоящая в искоренении расизма, до сих пор не достигнута, и что, несмотря на многочисленные усилия, многое еще предстоит сделать на национальном, региональном и международном уровнях. Мы неизменно привержены дальнейшей борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, что по-прежнему входит в число приоритетов наших повесток дня в области прав человека. Мы также поддерживаем деятельность организаций гражданского общества в этой области и проводимые ими мероприятия, направленные на повышение уровня осведомленности о важности борьбы с этим явлением.

В заключение позвольте мне еще раз повторить, что борьба с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью — это вопрос, который касается всех государств. Усилия международного сообщества по обеспечению окончательного искоренения этого бедствия могут увенчаться успехом только в том случае, если все

мы будем работать сообща в интересах достижения этой общей цели.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Ямайки, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Рэттри (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна подтверждают свою неизменную приверженность делу борьбы с таким бедствием, как расовая дискриминация, в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий. Расизму нет места в нашем мире, и с его негативными последствиями, проявляющимися в дискриминации и дегуманизации, с которыми сталкиваются слишком многие граждане во всем мире, необходимо бороться более оперативно и эффективно.

Выбранная в этом году тема — «Извлекать уроки из прошлых трагедий, чтобы бороться с расизмом сегодня» — весьма актуальна. Обсуждение трагедий прошлого, первопричиной которых стала расовая дискриминация, в том числе рабство, Холокост, апартеид, геноцид и сегрегация, придает импульс нашим усилиям по недопущению повторения таких ужасов в будущем. Мы уже проделали большую работу в этом отношении, в том числе приняли историческую Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Однако мы должны выйти за рамки риторики и добиться ощутимого прогресса в деле борьбы со злом расовой дискриминации, поскольку до сих пор сохраняются многочисленные проблемы в социальной, экономической и политической сферах.

Благодаря своей обширной программе мероприятий, принятой в ходе нынешней сессии (см. A/69/PV.55), Международное десятилетие лиц африканского происхождения (2015–2024 годы) предоставляет нам возможность решить многие проблемы, связанные с сохраняющимися последствиями одной из наиболее серьезных форм расовой дискриминации за всю историю человечества, с которой мир по-прежнему продолжает бороться. Это Международное десятилетие дополнит начатое в январе 2014 года Десятилетие лиц африканского происхождения в Латинской Америке и Карибском

бассейне, которое было провозглашено Сообществом государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) в сентябре 2013 года. По этому случаю СЕЛАК также решило выступить в поддержку объявления Международного десятилетия лиц африканского происхождения. Оба десятилетия обеспечивают основу для принятия конкретных мер в целях преодоления широкомасштабных последствий расизма для лиц африканского происхождения.

Недавно в рамках плана действий СЕЛАК на 2015 год, принятого в ходе третьей встречи СЕЛАК на высшем уровне, состоявшейся в Белене, Коста-Рика, 29 января, наше Сообщество приняло решение осуществить план действий для лиц африканского происхождения в Латинской Америке и Карибском бассейне, который был подготовлен на заседании рабочей группы СЕЛАК, посвященном проблеме лиц африканского происхождения и состоявшемся в городе Бразилиа 4–5 сентября 2014 года. СЕЛАК также решило подготовить региональную повестку дня, направленную на поощрение политики социальной интеграции в интересах населения африканского происхождения.

В государствах-членах нашего региона проживает многоэтническое, многокультурное и многоязычное население. Наши общества пользуются благами богатства и многообразия наших народов. Мы признаем, что поощрение всестороннего участия и внесение вклада всеми нашими народами представляют собой важный путь к достижению наших собственных целей в области развития. В этой связи страны нашего региона твердо убеждены в том, что устойчивое развитие может быть достигнуто только в том случае, если оно охватывает всех людей, независимо от их расовой принадлежности.

В этом важном 2015 году государства Латинской Америки и Карибского бассейна подтверждают свою решимость содействовать полной интеграции всех людей в наши общества независимо от их расового или этнического происхождения, а также освобождению регионов и всего мира от расовой дискриминации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Бельгии, который выступит от имени Группы государств Западной Европы и других государств.

Г-жа Франкине (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Группы государств Западной Европы и других государств на заседании в ознаменование Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации.

Генеральная Ассамблея провозгласила этот день в память о массовом убийстве, произошедшем 55 лет назад в Шарпевиле, Южная Африка, когда во время мирной акции протеста против апартеида 69 человек были убиты, а многие получили ранения. В этом месяце мы также отмечаем еще одно важное историческое событие — пятидесятилетие годовщины «Кровавого воскресенья» в городе Сельма, Алабама. Именно там, 7 марта 1965 года, на мосту Эдмунда Петтуса полицейские штата жестоко подавили мирный марш за гражданские права.

Сегодня все мы выражаем нашу солидарность с нынешними и прежними жертвами расизма и расовой дискриминации. Мы воздаем должное проложившим путь к успеху выдающимся лидерам, таким как Нельсон Мандела, который мужественно вел борьбу с апартеидом в Южной Африке, и Мартин Лютер Кинг-младший, который возглавлял исторический марш тысяч мирных демонстрантов из Сельмы в Монтгомери. Мы также воздаем должное обычным людям, которые внесли неоценимый вклад и поддерживали такие движения против расовой дискриминации. Эти коллективные усилия сыграли решающую роль в глобальной борьбе с расизмом, а также в развитии как международных, так и национальных рамок, направленных на искоренение расовой дискриминации.

В этом году мы также будем отмечать пятидесятилетие годовщины принятия Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В 1965 году она стала первым основным международным договором в области прав человека; в настоящее время к Конвенции присоединились 177 государств-участников, таким образом она ратифицирована практически всеми государствами. Независимые эксперты Комитета по ликвидации расовой дискриминации играют важную роль в наблюдении за ходом осуществления Конвенции и в оказании помощи государствам в процессе принятия стратегий, направленных на борьбу с расизмом и расовой дискриминацией.

За последние 50 лет достигнут определенный прогресс в деле борьбы с расовой дискриминацией.

Тем не менее мы должны признать, что расизм и расовая дискриминация по-прежнему присутствуют в жизни каждого общества и что в некоторых случаях уровень напряженности достаточно высок и требует от нас принятия срочных мер. История неоднократно показывала, что расизм и расовая дискриминация создают угрозу для самих основ нашего общества и приводят к пагубным последствиям для будущих поколений. Мы должны извлечь уроки из трагедий прошлого и удвоить наши усилия по борьбе с расизмом. Нам необходимо обеспечить эффективное осуществление Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и выполнить свои обязательства.

По случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации давайте проявим

терпимость и объединим наши усилия, с тем чтобы положить конец расовой дискриминации, где бы она ни происходила. Давайте вновь подтвердим основополагающие принципы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека: все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора на этом торжественном заседании.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 66 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.